



date : 14th April 2014

email : infringement@bk.com.hk

reply to : Mr. David Tsai/ Ms. Hedy Luk

our ref : 24836-C&D-HON/0214

your ref :


BY EMAIL (raymondok@gmail.com)(godfrey1125@gmail.com)

Honwell Products (HK) Limited
Room 1522, Nan Fung Centre
264-298 Castle Peak Road
Tsuen Wan, Hong Kong

Attn: Mr. Raymond Lok

Dear Sirs,

Re: Copyright Infringement & Unfair Competition
Respondent: 北京东方信诺贸易有限公司

Infringing Product: 

We refer to the above captioned and enclose you herewith the draft letter for your approval.

The causes of action that we advise you to claim against the above Respondent herein are copyright infringement and unfair competition. If you have the other relevant registration(s) in the country in which the above Respondent carries on the subject business, please advise.

We believe the attached draft is in order and await your comments thereon and/or instruction to engross and issue.

Yours faithfully,

BENNY KONG & YEUNG
DT/aw
Encl.

專利、商標及外觀設計註冊代理人
Agents for Patents, Trade Marks and Designs

香港告士打道160號
海外信託銀行大廈
19樓B室

19B, OTB Building
160 Gloucester Road
HongKong

t : +852 2519 3567
f : +852 2519 3610
e : enquiry@bk.com.hk
w : www.bk.com.hk

Partners	合夥人
Benny Kong	江炳滔律師
David Tsai	蔡永杰律師

Associate Solicitor	
Eric Fung	馮念楷律師

Foreign Lawyer	外地律師
Ada Wang	王燕中國律師

DRAFT

14th April 2014

infringement@bk.com.hk

Mr. David Tsai/ Ms. Hedy Luk


24836-C&D-HON/0214

BY POST

北京东方信诺贸易有限公司
中国北京市朝阳区
后现代城 8 号楼 505 室

Dear Sirs,
先生/女士:

Re: Copyright Infringement & Unfair Competition
侵犯版權及不公平競爭
Respondent 答辯人: 北京东方信诺贸易有限公司

Infringing Product 侵權產品: 

We act for Honwell Products (HK) Limited (“our client”).
本所代表漢威製品(香港)有限公司(“本所客戶”)。

Our client is the owner of the copyright subsisting in original artistic works in relation to the design of the LED light product named “WIRELESS LED TASK LIGHT” with model no. H-620 (“our client’s Product”) and the reputation and goodwill in our client’s Product.
本所客戶是產品 “WIRELESS LED TASK LIGHT” 型號 H-620設計(“該產品”)的版權持有人，並擁有其產品成功建立的良好聲譽及商譽。

Photo featuring our client’s Product marked **Annexure A** is enclosed.
請參閱附件A是本所客戶產品相片。

.../2

14th April 2014
北京东方信诺贸易有限公司

Our client is the registered proprietor of Design, no.0600152.7 in Hong Kong.
本所客戶也是該產品的香港註冊外觀設計號碼 0600152.7的註冊持有人。

It has come to our client's attention that you have been offering and/or exposing for sale product named “便利灯” (“the Infringing Product”) which is a reproduction or contains substantial reproductions of our client's Product.

本所客戶注意到 貴司持續推廣、提供及/或出售產品 “便利灯”(“侵權產品”)，是為本所客戶的產品的複製品或近乎與本所客戶的產品一樣的複製品。

In particular, you featured photograph of the Infringing Product at a website as per the hyperlink described below:-

特別是 貴司在一個網站上載了侵權產品的照片，網址如下：-

<http://www.east-sino.com/goods.php?id=254>

Screenshot featuring the Infringing Product marked **Annexure B** is enclosed for your reference.

附件B附載了該些被上載的侵權產品的照片的網頁，供 貴司參考。

Such unauthorized acts in dealing with the Infringing Product amount to copyright infringement and unfair competition which entitle our client to institute Court proceedings against you for injunctions, orders for delivery up and disclosure, legal costs and damages.

此等未經准許的處理侵權產品的行為侵犯了本所客戶產品的版權及構成不公平競爭。本所客戶有權對 貴司提出訴訟，以申請禁制令、交付令及披露令、法律費用和賠償。

You are demanded to **IMMEDIATELY DELETE THE INFRINGING WEBPAGE AND STOP** all dealings in and with the Infringing Product and to confirm with us within the next **14 days** that you will comply with the followings:-

本所要求 貴司立即刪除侵權網頁及停止處理有關侵權產品，並於14天內向本所確認並遵守以下五點要求：-

14th April 2014

北京东方信诺贸易有限公司

1. You undertake to stop dealing in or with the Infringing Product in the future.
承諾從此停止展示及處理有關侵權產品；
2. You do deliver up to our client all items of Infringing Product, together with any pamphlets, magazines or other advertising media relating thereto.
交出所有侵權產品予本所的客户，需連同任何有關小冊子、雜誌或其他與之相關的媒體廣告一併交出；
3. You do disclose, by means of a Statutory Declaration, all of your dealings in or with the Infringing Product, including the names and addresses of the supplier and buyers of the Infringing Product; and exhibiting thereto all purchase documents, receipts and invoices relating to your dealings in or with the Infringing Product.
披露(以法定聲明的方式)所有 貴司與有關侵權產品的交易，包括供應商和買家的姓名和地址；以及展示所有與侵權產品有關的採購文件、收據和發票；
4. You will pay to our client damages at such amount to be assessed by the Court, if not agreed.
賠償本所客户的損失，如雙方未能就賠償金額作出協定，則交由法院評定金額；
和
5. You will pay to our client costs at such amount to be assessed by the Court, if not agreed.
補償給本所客户合理法律費用，如雙方未能就金額作出協定，則交由法院評定金額。

Our client will also require you to execute a Deed of Undertaking to the above effect.
本所客户要求 貴司就回應以上要求另外簽署一份《承諾書》。

.../4

14th April 2014
北京东方信诺贸易有限公司

Unless you forthwith stop dealing in or with the Infringing Product and confirm your acceptance to the above requests on or before **28th April 2014**, we shall advise our client to institute Court proceedings against you for injunctions, orders for delivery up and disclosure, legal costs and damages without further notice.

如 貴司未能在**2014年4月28日**或之前承諾本所遵行上述要求，本所會建議本所客戶就其一切相關損失針對 貴司啓動法律程序，向法院申請禁制令、交付令、披露令、賠償訟費及損失等，並不另行通知。

Yours faithfully,
專此

BENNY KONG & YEUNG, Solicitors
江炳滔律師事務所
Encl (Annexures A & B)
連附件 (附件 A 及 B)
c.c. client
副件予客戶
DT/aw

Annexure A 附件 A

(Our client's Product 本所客戶產品)



Name 名稱: WIRELESS LED TASK LIGHT
Model no. 型號: H-620

Annexure B 附件 B

(The Infringing Product 侵權產品)

查看购物车 选购中心 公司简介 友情链接



信诺礼品 您的一站式
采购服务商



010-87217534/36
13001207782
13511027260



首页 阳澄湖大闸蟹 在线留言 关于我们

所有分类 送出查 高级搜索

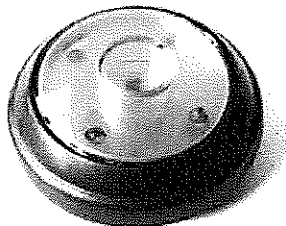
当前位置: 首页 > 电子礼品系列 > 电子灯表 > 便利灯

浏览历史



便利灯
本店售价: ¥18
元

[清空]



便利灯

上一个 下一个

商品货号: PGP503

商品重量: 0克

上架时间: 2011-07-04

商品点击数: 278

市场价格: ¥18元

本店售价: ¥18元

用户评价:

商品总价: ¥18元

购买数量: 1

购买此商品可使用: 0 积分

加入购物车 加入收藏夹 推荐给好友

商品描述: 商品属性

产品特点:

- 1. 产品可吸附于衣橱内, 墙壁上
- 2. 高亮LED灯
- 3. 灯光亮度可调

商品标签

添加

购买记录

(近期成交数量0)

还没有人购买过此商品

总计 0 个记录, 共 1 页。 第一页 上一页 下一页 最末页

用户评论

(共0条评论)

暂时还没有任何用户评论

总计 0 个记录, 共 1 页。 第一页 上一页 下一页 最末页

用户名: 匿名用户

E-mail:

评价等级:

评论内容: